



CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA,  
NIÑEZ Y ADOLESCENCIA

## VERSIÓN PÚBLICA

**“Este documento es una Versión Pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes” (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento no.1, para la publicación de la información oficiosa.**



PAPEL PARA PROTOCOLO



DE H.

DOS COLONES

Nº 25559632

NÚMERO SESENTA Y CUATRO. LIBRO SEIS. CONTRATO DE SUMINISTRO. En la ciudad de San Salvador, a las

1  
2 nueve horas del día trece de febrero de dos mil veintitrés. Ante mí, SILVIA TATIANA PORTILLO  
3 MARTINEZ, notario, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, COMPARECEN: el  
4 señor ALVARO ERNESTO CLEMENTE CASTILLO, [REDACTED] años de edad, [REDACTED]  
5 [REDACTED], del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED], a quien conozco e identifico por  
6 medio de su Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]  
7 [REDACTED], actuando en calidad Presidente y Representante legal, judicial y  
8 extrajudicial del CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA, NIÑEZ Y ADOLESCENCIA, que en adelante  
9 podrá abreviarse "EL CONAPINA", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación  
10 Tributaria cero seis uno cuatro catorce - dos dos cero seis dos dos - ciento diez - uno,  
11 personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Diario Oficial  
12 número ciento diecisiete, Tomo número cuatrocientos treinta y cinco, de fecha veintidós de junio  
13 de dos mil veintidós, en el cual se publicó el Decreto Legislativo número cuatrocientos treinta y  
14 uno, aprobado el día veintidós de junio de dos mil veintidós, que contiene la Ley Crecer Juntos  
15 para la Protección Integral de la Primera Infancia, Niñez y Adolescencia, mediante la cual de  
16 conformidad al artículo ciento cincuenta y dos de dicha Ley, se crea el Consejo Nacional de la  
17 Primera Infancia, Niñez y Adolescencia como una institución de derecho público, patrimonio propio  
18 y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, en cuyo artículo ciento cincuenta y nueve  
19 se confiere al Presidente del Consejo Directivo la representación legal judicial y extrajudicial  
20 del mismo; b) Certificación del Acuerdo número dos, emitido en Sesión Ordinaria del Consejo  
21 Directivo número I, celebrada a las catorce horas, del día tres de enero de dos mil veintitrés,  
22 mediante el cual se ratificó el nombramiento del compareciente en el cargo de Presidente del  
23 Consejo Directivo del Consejo Nacional de la Niñez y <sup>Primera Infancia/</sup>Adolescencia a partir de esa fecha,  
24 hasta el treinta de mayo de dos mil veintitrés, que en el transcurso del presente instrumento me

1 denominaré "EL CONAPINA", y el señor EFRAIN ANTONIO TORRUELLAS URRUTIA, de [REDACTED] años de  
2 edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] persona a  
3 quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad y Número de  
4 Identificación Tributaria, [REDACTED], actuando en mi  
5 calidad de Representante Legal de la Sociedad "NEW MILLENNIUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL  
6 VARIABLE", que se abrevia "NEW MILLENNIUM, S. A. DE C. V.", del domicilio de San Salvador, con  
7 Número de Identificación Tributaria, [REDACTED]  
8 [REDACTED], personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la  
9 vista: a) Copia Certificada de Testimonio Escritura Pública de Constitución de la sociedad NEW  
10 MILLENNIUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia NEW MILLENNIUM, S. A. DE C. V.,  
11 otorgada en la ciudad y departamento de San Salvador, a las ocho horas del día siete de octubre  
12 de mil novecientos noventa y nueve, ante los oficios del notario MAURO ARTURO VASQUEZ, en la cual  
13 consta que dicha sociedad es de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de la Ciudad de San  
14 Salvador departamento de san Salvador, de plazo indeterminado, de capital variable, y dentro de  
15 su finalidades está la de celebrar actos jurídicos como el presente, la cual se encuentra  
16 inscrita en el registro de comercio bajo el número veinte del libro mil cuatrocientos ochenta y  
17 uno del registro de sociedades que lleva el registro de comercio, el día dieciséis de noviembre  
18 de mil novecientos noventa y nueve; b) Escritura de Modificación de Pacto Social otorgada en la  
19 ciudad y departamento de San Salvador, a las dieciséis horas y treinta minutos del día trece de  
20 enero de dos mil quince, ante los oficios del notario CLAUDIA LORENA CHÁVEZ MOLINA, en la cual  
21 consta que dicha sociedad es de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de la Ciudad de San  
22 Salvador departamento de san Salvador, de plazo indeterminado, de capital variable, y dentro de  
23 su finalidades está la de celebrar actos jurídicos como el presente, la cual se encuentra  
24 inscrita en el registro de comercio bajo el número cincuenta y tres del libro tres mil trescientos





## PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



Nº 25559633

DE H.

sesenta y ocho del registro de sociedades que lleva el registro de comercio, el día veintiuno de

1 enero de dos mil quince; c) Copia Certificada de Credencial de Elección del Administrador Único,  
 2 en la cual el Ingeniero EFRAIN ANTONIO TORRUELLAS URRUTIA, fue electo como administrador único  
 3 Propietario para el periodo de SIETE años, la cual se encuentra inscrita al número veinticinco  
 4 del libro tres mil seiscientos treinta y ocho del Registro de Sociedades del Registro de  
 5 Comercio, el día siete de septiembre de dos mil dieciséis, consecuentemente está facultado para  
 6 otorgar actos como el presente; y que en lo sucesivo me denominaré "LA CONTRATISTA" y en los  
 7 caracteres antes mencionados convenimos en celebrar el presente contrato de "SUMINISTRO DE EQUIPO  
 8 INFORMÁTICO (DESKTOPS, LAPTOPS Y TABLETS) PARA EL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO  
 9 INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA (ISNA)", conforme a las cláusulas que a continuación se  
 10 especifican: I) OBJETO DEL CONTRATO: "LA CONTRATISTA" se obliga a suministrar la adjudicación  
 11 parcial de la LICITACIÓN PUBLICA Nº LP-DIECINUEVE/DOS MIL VEINTIDOS-ISNA "SUMINISTRO DE EQUIPO  
 12 INFORMÁTICO (DESKTOPS, LAPTOPS Y TABLETS) PARA EL INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO  
 13 INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA (ISNA)", según el detalle siguiente: UNO) LOTE "A" -  
 14 DESKTOPS: por un monto de CIENTO DOS MIL DOSCIENTOS SESENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS  
 15 UNIDOS DE AMÉRICA Equivalentes al siguiente detalle: Marca y Modelo: del optiplex tres mil small  
 16 form factor; Tipo; Computadora de Escritorio de línea Empresarial; Procesador: Intel core i cinco  
 17 doceava genera nación (dieciocho MB de caché, seis núcleos doce subprocesos, tres punto GHz a  
 18 cuatro punto sesenta GHz turbo sesenta y cinco W); Frecuencia Básica del Procesador: tres punto  
 19 diez GHz a cuatro punto sesenta GHz turbo, sesenta y cinco W; Frecuencia Turbo Máxima: tres punto  
 20 diez GHz a cuatro punto sesenta GHz turbo, sesenta y cinco W; Cache: dieciocho MB de cache;  
 21 Núcleos: seis núcleos; Sistema Operativo: Windows diez pro, sesenta y cuatro- bit downgrade  
 22 Windows once pro; Memoria RAM: dieciséis DDR CUATRO - dos mil seiscientos sesenta y seis MHz  
 23 mínimo, con capacidad de dos DIMM o superior; Motherboard: Recomendada por el Fabricante; Tarjeta  
 24

1 de Video: Intel iris Xe graphics; Tarjeta de Red: Integrada diez/cien/mil Mbps, Característica  
2 Wake-On LAN; Multimedia: Tarjeta de Sonido Integrada salida frontal de auricular de teléfono;  
3 Puertos y conectores libres (mínimo): dos USB dos punto cero ports, dos USB tres punto dos Gen  
4 uno ports universal audio Jack rear: dos USB tres punto dos Gen uno ports dos USB DOS PUNTO CERO  
5 PORTS WITH SMART POWER ON RJ CUARENTA Y CINCO ETHERNET PORT DISPLAY PORT UNO PUNTO CUATRO HDMI  
6 UNO PUNTO CUATRO b PORT; Disco Duro: Unidad de Almacenamiento Quinientos GB SSD; Unidad Óptica:  
7 ocho equis dvd rw, slimline nueve punto cinco mm Monitor/ Resolución: monitor dell dos cuatro / E  
8 dos cuatro dos dos Resolución preestablecida máxima mil novecientos veinte por mil ochenta a  
9 sesenta Hz VGA / un display port uno punto dos tipo de panel IPS (conmutación en el mismo plano)  
10 recubrimiento de pantalla antirreflejo tecnológico de retroiluminación LED solución de baja  
11 emisión de luz azul con pantalla sin parpadeo si ( comfortview; Teclado: USB en español  
12 latinoamericano, de la misma marca de la maquina; Mouse: USB Óptico Scroll de la mismo marca de  
13 la maquina; Mouse Pad: KlipX Gel mouse pad black KMP- cien B; Garantía mínima: tres años con  
14 asistencia técnica y garantía de fábrica incluyendo teclado y ratón óptico, tres años de garantía  
15 en partes, mano de obra y servicio en sitio; Programas Preinstalados: Microsoft Windows once  
16 profesional sesenta y cuatro bits con lenguaje pack para español y con las últimas  
17 actualizaciones disponibles y aplicadas en el momento de la entrega. (Que incluya medios de  
18 restauración el sistema operativo, si aplica). Se requiere que la entrega se realice instalada  
19 configurada y funcionando. II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de los documentos  
20 contractuales: Requerimiento de Contratación, Base de Licitación, la Oferta Técnica y Económica  
21 con toda la documentación presentada por "LA CONTRATISTA", Adjudicación, prórrogas y adendas si  
22 las hubiere, Garantía de Buena Inversión de Anticipo, Garantía de Cumplimiento de Contrato,  
23 Garantía de Buena Calidad de Bienes, Resoluciones Modificativas, y demás documentación generada  
24 durante el proceso. III) FUENTE DE FINANCIAMIENTO: El financiamiento del presente contrato está





## PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



DE H.

Nº 25559634

amparado con recursos provenientes del Fondo General de la Nación del año veintidós, según consta

en verificación presupuestaria emitida por el Área de Presupuesto Institucional, mediante memorando con referencia número DE/UFÍ/ciento sesenta y cuatro/dos mil veintidós, de fecha ocho de noviembre del año dos mil veintidós. IV) **PRECIO Y FORMA DE PAGO:** "EL INSTITUTO" en cumplimiento de las obligaciones pactadas en el presente contrato y conforme a la disponibilidad presupuestaria para el presente ejercicio fiscal, ha destinado la cantidad de **CIENTO DOS MIL DOSCIENTOS SESENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** la cual pagará a "LA CONTRATISTA", el pago se realizará conforme se realicen las entregas parciales, de los bienes objeto del presente proceso. Para lo cual deberá presentar al Administrador del Contrato la factura a más tardar cinco días posteriores a la entrega correspondientes, emitiéndole Quedan por el valor total de la factura, debidamente firmada y sellada por los designados para tal efecto, el cual será cancelado a sesenta días posteriores a la fecha de emisión. Asimismo, se hace constar en el presente contrato que, "EL CONAPINA", con base en el artículo ciento sesenta y dos, inciso tercero del Código Tributario, ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por el monto del uno por ciento, por lo que se efectuará la retención respectiva; este uno por ciento, es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento del mismo, por lo que, de ninguna manera deberá considerarse como un porcentaje adicional. V) **ANTICIPO:** A solicitud de "LA CONTRATISTA", "EL CONAPINA", concederá un anticipo para la ejecución inicial de este proyecto, el cual no podrá exceder de **TREINTA MIL TRESCIENTO SETENTA Y NUEVE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, lo cual equivale al treinta por ciento del monto contractual, de conformidad al artículo treinta y cuatro de la LACAP, para ello "LA CONTRATISTA" deberá presentar la solicitud de anticipo, anexando el plan de Inversión de anticipo, los cuales deberán ser verificados por el Administrador de Contrato, el cual si lo

1 estima conveniente, firmara y sellara de visto bueno, aprobando dicha solicitud y plan de  
2 inversión; además "LA CONTRATISTA" deberá presentar la garantía de buena inversión de anticipo y  
3 garantía de fiel cumplimiento de contrato, de conformidad al numeral treinta y siete (anticipo)  
4 de la sección I-Instrucciones a los ofertantes de las Base de Licitación, dicho anticipo se  
5 otorgará en un plazo máximo de treinta días, contados a partir de la aprobación del mismo por  
6 parte del Administrador de Contrato. Para amortizar el anticipo otorgado, "EL CONAPINA", retendrá  
7 un porcentaje igual, determinado por este, el cual se aplicará en cada uno de los pagos que se  
8 realicen a "LA CONTRATISTA", de acuerdo a las estimaciones y avance físico de la obra, hasta que  
9 el mismo quede cancelado; en todo caso el monto total del anticipo deberá ser amortizado antes o  
10 durante el último pago o última estimación de la obra. Para la devolución del anticipo, en el  
11 supuesto que se dé la extinción del contrato, el saldo por amortizar si lo hubiere, se  
12 reintegrará al "EL CONAPINA", en el plazo de quince días posteriores a la fecha del requerimiento  
13 efectuado por "EL CONAPINA"; VI) PLAZO DEL CONTRATO: El plazo del presente contrato es a partir  
14 de la fecha de suscripción del contrato y será de SESENTA DIAS CALENDARIO, VII) DE LA PRESTACION  
15 DEL SERVICIO: "LA CONTRATISTA", se obliga suministro equipo informático (desktops) para el  
16 instituto salvadoreño para el desarrollo integral de la niñez y la adolescencia", de conformidad  
17 a las especificaciones detalladas en la cláusula UNO) OBJETO CONTRACTUAL del presente contrato.  
18 VIII) OBLIGACIONES DE "LA CONTRATISTA": se obliga a suministrar el servicio de conformidad a lo  
19 que se establece en la cláusula UNO) OBJETO CONTRACTUAL de este Contrato, de conformidad a lo  
20 establecido en la Base de Licitación, además se sujeta al pago de los impuestos fijados de  
21 acuerdo con las leyes vigentes de la República de El Salvador que fueren aplicables al formalizar  
22 el presente contrato, debiendo estar solvente del pago de impuestos fiscales. IX) GARANTÍAS: Para  
23 garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "LA CONTRATISTA"  
24 se obliga a presentar a "EL CONAPINA" las garantías siguientes: A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO





## PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



DE H.

Nº 25559635

DECONTRATO: "LA CONTRATISTA" se obliga a presentar a "EL CONAPINA" una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO

DE CONTRATO, emitida a favor del consejo nacional de la primera infancia, niñez y adolescencia, la cual será sin beneficio de excusión, solidario, irrevocable, incondicional y de realización automática, emitida por instituciones autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero, dentro del plazo de cinco días calendarios posteriores a la entrega del contrato debidamente legalizado, por el monto de VEINTE MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA lo cual equivale al VEINTE POR CIENTO del monto contractual, y cuya validez excederá en SESENTA días calendario después de cumplido el plazo contractual o prorroga si hubiere, si "LA CONTRATISTA" incumple el plazo contractual, no entregare los productos como han sido solicitados o por cualquier otro incumplimiento al contrato sin causa justificada, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por incumplimiento; será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones adquiridas en este contrato que se incumplieren; por otra parte, la falta de presentación de esta garantía en el tiempo y forma antes mencionados será causal de caducidad de este contrato, de conformidad al inciso segundo, letra a) del Artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); B) GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO: Esta se presentará si "LA CONTRATISTA" solicita el anticipo de conformidad al numeral treinta y siete de la Sección I denominada instrucciones al ofertante de las Base de Licitación, debiendo rendir dicha garantía a favor del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, la cual será sin beneficio de excusión, solidario, irrevocable, incondicional y de realización automática, emitida por instituciones autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero; dentro del plazo de cinco días hábiles contados a partir de la fecha de aprobación del mismo, equivalente al ciento por ciento del monto del anticipo, el cual no podrá exceder de TREINTA MIL TRESCIENTO SETENTA Y NUEVE DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE



1 LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, el cual equivale al treinta por ciento del monto contractual, y  
2 cuya vigencia será hasta quedar completamente pagado o compensado el anticipo; "EL INSTITUTO"  
3 verificará, por medio del Administrador de Contrato, el uso correcto del anticipo otorgado, es  
4 decir, para la dotación y ejecución inicial de las obras conforme al Plan de Utilización de  
5 Anticipo; en el caso de comprobar o verificar el mal uso de éste, se hará efectiva la garantía.  
6 en caso de prórroga del contrato "LA CONTRATISTA" está obligada a prorrogar la garantía por el  
7 nuevo plazo para cubrir la totalidad del nuevo plazo contractual; C) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD DE  
8 BIENES de conformidad al numeral treinta y ocho de la Sección I denominada instrucciones al  
9 ofertante de las Base de Licitación, Será emitida a favor del Instituto Salvadoreño para el  
10 Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, la cual será sin beneficio de excusión,  
11 solidario, irrevocable, incondicional y de realización automática, emitida por instituciones  
12 autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero; dentro del plazo  
13 de diez días hábiles posteriores a la fecha del Acta de Recepción Definitiva, la cual será  
14 equivalente al DIEZ POR CIENTO, del valor final del Contrato y su plazo será de TREINTA Y SEIS  
15 MESES (TRES AÑOS) contados a partir de la fecha del Acta de Recepción Definitiva, esta garantía  
16 tiene por finalidad asegurar que "LA CONTRATISTA" responderá por la calidad del servicio conforme  
17 a lo establecido en el presente contrato y los demás documentos contractuales, durante el plazo  
18 de vigencia de la misma, serán aceptadas únicamente Fianzas emitidas por instituciones  
19 autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero; X) ADMINISTRACIÓN  
20 DEL CONTRATO: Se ha designado para la administración del presente contrato a EDWIN ADONAY  
21 MONTERROZA PORTILLO Jefe de la Unidad de Tecnología y Desarrollo Informático, de "EL CONAPINA";  
22 quien será el responsable de la administración del contrato y verificará la buena marcha y el  
23 cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de "LA CONTRATISTA". Asimismo, serán  
24 atribuciones del administrador del contrato: a) Verificar el cumplimiento de lo establecido en el



## PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



DE H.

Nº 25559636

presente Contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los

1 contratos e informar de ello a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos o, en su  
2 defecto, reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto que se gestione el informe  
3 al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones para "LA CONTRATISTA",  
4 por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente  
5 del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de  
6 documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio  
7 hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir, conjuntamente con "LA CONTRATISTA" las actas  
8 de recepción, total o parcial, de las adquisiciones o contrataciones de los bienes de conformidad  
9 a lo establecido en el Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la  
10 Administración Pública; f) Remitir a la UACI, en un plazo máximo de tres días hábiles,  
11 posteriores a la recepción del suministro, en cuyo Contrato no exista incumplimiento, el acta  
12 respectiva, a fin de que ésta proceda a devolver a "LA CONTRATISTA" la garantía correspondiente;  
13 g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez  
14 identificada la necesidad; h) Gestionar los reclamos contra "LA CONTRATISTA" relacionados con  
15 incumplimientos en el suministro del servicio, durante el periodo de vigencia de las garantías e  
16 informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados;  
17 así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas, para que ésta proceda a su  
18 devolución en un periodo no mayor de ocho días hábiles; e i) Cualquier otra responsabilidad que  
19 establezca la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y  
20 el Contrato. XI) **CESIÓN:** Queda expresamente prohibido que "LA CONTRATISTA" pueda traspasar o  
21 ceder, a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La  
22 trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose, además, a  
23 hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. XII) **SANCIONES:** En caso de incumplimiento  
24

o mora por parte de "LA CONTRATISTA", en cuanto al cumplimiento de sus obligaciones contractuales o legales, se hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato y se aplicarán las multas, según lo preceptuado en los artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. XIII) MODIFICACIONES AL CONTRATO: Durante la vigencia del contrato "EL CONAPINA" se reserva el derecho de aumentar o reducir el servicio, originalmente requerido y contratado, de conformidad a la disponibilidad financiera y las necesidades institucionales, sin ninguna variación en el precio ofertado, amparado por una Resolución Modificativa. XIV) PRÓRROGA DEL CONTRATO: "EL CONAPINA", de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contratación de la Administración Pública y setenta y cinco de su Reglamento, podrá acordar la prórroga del contrato, mediante acuerdo razonado y antes del vencimiento del plazo pactado, ya sea este por un periodo igual o menor al estipulado, siempre y cuando las condiciones permanezcan favorables a la Institución. "LA CONTRATISTA", en tal caso, deberá ampliar la Garantía de Cumplimiento de Contrato. Dicha prórroga deberá ser gestionada por el administrador del contrato a través de la UACI. XV) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR: De conformidad al Artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, "LA CONTRATISTA", previa justificación, podrá solicitar que se le conceda prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no le dará derecho a reclamar una compensación económica adicional, la solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para el cumplimiento de las obligaciones del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de "EL INSTITUTO" para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de una resolución firmada por el titular y formará parte del presente contrato, debiendo así mismo ampliarse el plazo de cobertura de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, en caso de ser procedente; el procedimiento, será el



PAPEL PARA PROTOCOLO



DE H.

DOS COLONES

Nº 25559637

establecido en los artículos setenta y seis, y ochenta y tres del Reglamento de la Ley de

Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. XVI) **EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** "EL CONAPINA", podrá dar por extinguido el contrato, sin perjuicio de las responsabilidades contractuales por incumplimientos de las obligaciones, cuando: a) "LA CONTRATISTA", no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; b) Por mora en el cumplimiento del plazo; c) Cuando exista incumplimiento por parte de "LA CONTRATISTA" de las obligaciones emanadas del presente contrato; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado el <sup>/doce por ciento/</sup> del monto del contrato; e) Haya deficiencia debidamente comprobada en la entrega del suministro; f) Por no brindar la cobertura según la oferta técnica presentada por la contratista, g) Por común acuerdo de ambas partes; h) Por revocación; e i) Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por las vías legales correspondientes que "LA CONTRATISTA" ha incumplido con lo manifestado en su declaración jurada en cuanto a la no utilización de trabajo realizado por niños, niñas y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y el cumplimiento con la normativa laboral y de protección a la niñez y adolescencia especialmente a la que se refiere a la realización de actividades y trabajos peligrosos será causal de extinción del contrato por caducidad con base al artículo noventa y cuatro , literal d), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para tramitar el procedimiento respectivo, en caso la resolución final que comprueba el incumplimiento con lo manifestado en su declaración jurada, se emitiera por la autoridad competente vencido el plazo del contrato y finalizadas todas sus obligaciones, no siendo posible extinguir el mismo, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración pública, para determinar el cometimiento o no de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano V, literal b), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Si este contrato se extingue por

las causales de caducidad por el incumplimiento de "LA CONTRATISTA", se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato y deberá, además, indemnizar a "EL CONAPINA" por los daños y perjuicios que excedan del importe de dicha garantía; en el caso de revocación del contrato, se acordará por "EL CONAPINA", de oficio o a solicitud de "LA CONTRATISTA". XVII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Para efectos del contrato, toda controversia que surgiera entre "EL INSTITUTO" y "LA CONTRATISTA", será sometida: a) ARREGLO DIRECTO. Se procurarán las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso y b) VÍA JUDICIAL. Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir a los tribunales competentes de la República de El Salvador, todo ello mientras el contrato se encuentre vigente. XVIII) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. XIX) NOTIFICACIONES: Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por su parte, "EL CONAPINA" señala para oír notificaciones Avenida Irazú, final Calle Santa Marta, Número dos, Colonia Costa Rica, San Salvador, Departamento de San Salvador y "LA CONTRATISTA", [REDACTED]. EN FE DE LO CUAL, Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué y comprenden los efectos legales del presente instrumento, y leído que se los hube en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE. ENMENDADOS: "EL CONAPINA" - "EL CONAPINA" -

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



DE H.

Nº 25559638

1 "EL CONAPINA" - VALE.- ENTRELINEADOS: Primera Infancia - el doce por ciento - VALE.-

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	



*[A large diagonal line is drawn across the page, likely indicating a cancellation or a signature.]*

*[Handwritten signature]*

**SILVIA TATIANA PORTILLO MARTINEZ**  
**NOTARIO**  
REPÚBLICA DE  
"EL SALVADOR"

PA....

SO ANTE MI, del folio OCHENTA Y DOS FRENTE al folio OCHENTA Y OCHO FRENTE del LIBRO SEIS DE MI PROTOCOLO, el cual vence el día veintinueve de septiembre del año dos mil veintitrés, y para ser entregado a la Sociedad NEW MILLENNIUM, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia "NEW MILLENNIUM, S.A. DE C.V.", extiendo, firmo y sello el presente TESTIMONIO, en la ciudad de San Salvador, a los trece días del mes de febrero de dos mil veintitrés.



